PHILIPS

AJ 3940 CD Clock Radio



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

(N) Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk stot; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet sa lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(NL) Nederland

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.



(I) Italia

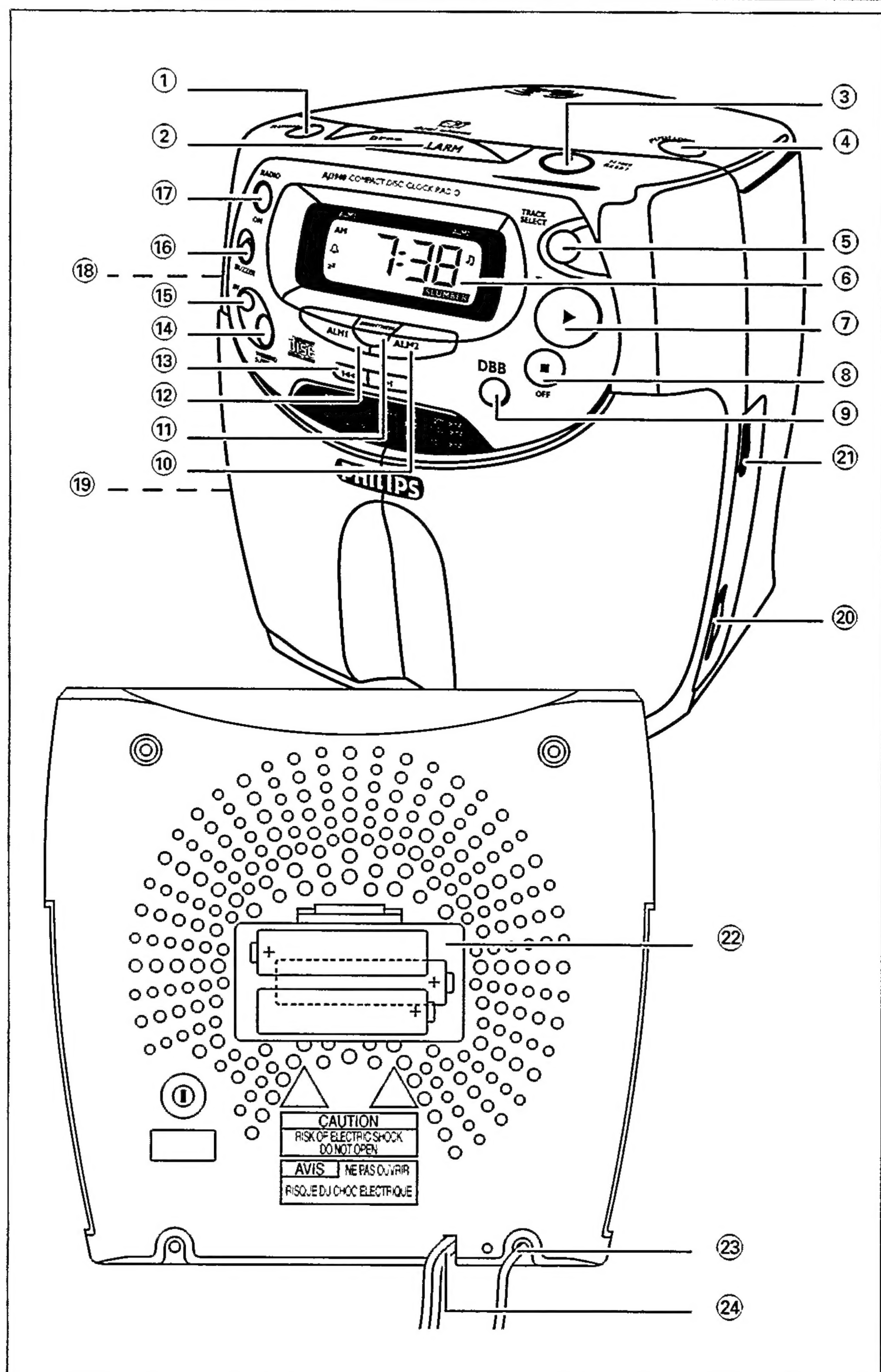
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AJ 3940 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M 28 Agosto 1995 n 548.

Fatto a Eindhoven, il 01/02/1998

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

CLASS 1
LASER PRODUCT



1
2
3
4
17
16
18
15
14
13
12
11
10
19
5
6
7
8
9
21
20
22
23
24
DBB
7:38
SLUMBER
ALM1
ALM2
TRACK SELECT
OFF
PHILIPS
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
AVIS
NE PAS OUVRIR
RISQUE DU CHOC ELECTRIQUE

Nederlands

BOVEN-, VOOR- en ZIJKANT

① **SLUMBER** om de sluimertijd in te stellen
② **DAY/REPEAT ALARM**
- om de wekker gedurende 9 minuten uit te schakelen
- om de dag in te stellen en de uitslaapfunctie te kunnen gebruiken

③ **24 HR RESET** - om de wekker gedurende 24 uur uit te zetten
④ **PUSH•OPEN** - om het cd-vak te openen/te sluiten
⑤ **TRACK SELECT** - om het nummer te kiezen/te controleren waarmee u door wekker 1 of 2 gewekt wilt worden (TRACK SELECT)
⑥ **DISPLAY** - geeft de uren en minuten aan en laat zien welke wekker ingeschakeld is
⑦ **PLAY ▶** - om het afspelen van de cd te starten
⑧ **■ OFF**
- om de cd/radio/sluimerfunctie uit te schakelen
- om het nummer waarmee u gewekt wilt worden (TRACK SELECT) te annuleren
- om de wekkerinstellingen te annuleren

⑨ **DBB** - voor het versterken van de lage tonen (dynamic bass boost)
⑩ **ALM 2** - om wekker 2 in te stellen/te controleren/uit te zetten
⑪ **BRIGHTNESS** - om de sterkte van de displayverlichting te wijzigen
⑫ **ALM 1** - om wekker 1 in te stellen/te controleren/uit te zetten
⑬ **⏮ / ⏭**
- om de tijd/wektijd in te stellen;
- om de dag in te stellen
- om bij een cd een nummer over te slaan/een bepaalde passage op te zoeken
- om het cd-nummer te kiezen waarmee u gewekt wilt worden door wekker 1 (ALM 1) of wekker 2 (ALM 2) bij de TRACK SELECT-functie
- om de wekmelodie te kiezen voor wekker 1 of wekker 2

⑭ **WEEKEND SLEEPER** - om wekker 1 of 2 tijdens het weekend uit te schakelen
⑮ **TIME** - om de tijd in te stellen
⑯ **BUZZER** - om gewekt te worden met de zoemer door wekker 1 of 2
- om de wekmelodie te kiezen

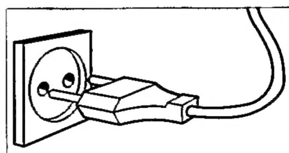
⑰ **RADIO ON**
- om de radio aan te zetten
- om gewekt te worden met de radio door wekker 1 of wekker 2

⑱ **BAND** - voor het kiezen van het golfgebied: FM/MW (LW)
⑲ 🎧 - 3,5 mm-aansluitbus voor een hoofdtelefoon/actieve luidsprekers
⑳ **VOLUME** - om het volume in te stellen
㉑ **TUNING** - om af te stemmen op een radiozender
㉒ **Batterijvakje** - voor de back-up-batterij
㉓ **Draadantenne** - voor het verbeteren van de FM-ontvangst
㉔ **Netsnoer** - voor de netvoeding

AANSLUITEN OP HET LICHTNET

1. Controleer of de netspanning aangegeven op het typeplaatje (op de onderkant van het apparaat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw handelaar of service-organisatie.
→ Heeft het apparaat een netspanningskiezer, op de rechterhoek aan de onderkant van het apparaat, zet deze dan op de plaatselijke netspanning.

2. Steek de netstekker in het stopcontact.
- De netvoeding is nu ingeschakeld en de cijfers op het display beginnen te knipperen. Dit betekent dat u de juiste tijd moet instellen.



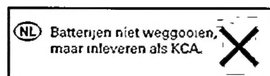
3. Trek de netstekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen._

Stroomuitval

Als de stroom uitvalt, wordt de hele klokradio uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht minstens 3 seconden voor u de stekker terug in het stopcontact steekt. De meeste instellingen blijven in het geheugen bewaard maar de tijd en de dag moet u opnieuw instellen.

Om te voorkomen dat de instellingen van de klok en de wekker(s) verloren gaan in geval de stroom onderbroken wordt, kunt u **3 batterijen van het type AA/L6/UM3** ***(niet bijgeleverd)*** **in het batterijvak plaatsen**: valt nu de stroom uit dan wordt het apparaat door deze batterijen gevoed. De tijd wordt echter niet verlicht in het display. De wekker(s), de cd-speler en de radio werken niet op de batterij. **Voor alle duidelijkheid, de batterij dient enkel voor het bewaren van de instellingen van de klok en de wekker(s).** Zodra er weer stroom is, staat het apparaat weer stand-by en verschijnt in het display de juiste tijd.

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Plaats de batterij in het batterijvak.
- Vervang de batterijen minstens eenmaal per jaar om te voorkomen dat deze gaan lekken, of zo vaak als nodig afhankelijk van hoe vaak de stroom uitvalt.



Nederlands

Aansluiten van een hoofdtelefoon/van luidsprekers

Sluit een hoofdtelefoon/luidsprekers met een 3,5 mm-stekker aan op de uitgang 🎧.

→ De luidsprekers van het apparaat worden nu uitgeschakeld.

Instellen van de displayverlichting

Druk één of meerdere keren op de **BRIGHTNESS**-toets.

→ De sterkte van de displayverlichting wijzigt in deze volgorde: GEDIMD → HALVE STERKTE → VOLLE STERKTE → GEDIMD......

Klokdisplay

Voor het weergegeven van de tijd wordt een 24-uurssysteem gebruikt.

DATA INSTELLEN

Algemeen

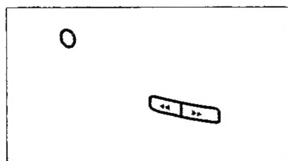
De tijd en de datum moeten afzonderlijk ingevoerd worden.

Instellen van de tijd

1. Houd de **TIME**-toets ingedrukt.

2. Stel de uren en de minuten in met ⏮ of ⏭:
- Houd ⏮ respectievelijk ⏭ ingedrukt; de tijd begint versneld vooruit/terug te lopen, eerst de minuten en dan de uren.
- Druk herhaaldelijk kort op ⏮ of ⏭ om de tijd vervolgens minuut per minuut in te stellen.

3. Laat TIME en de toets ⏮ of ⏭ los zodra u de juiste tijdsinstelling bereikt heeft.



Instellen van de dag

Nadat u de tijd ingesteld heeft, moet u ook de dag instellen. Dan kunt u later gebruik maken van de wekkerfuncties en de uitslaapfunctie (WEEKEND SLEEPER).

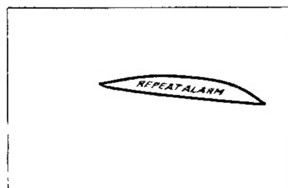
Nederlands

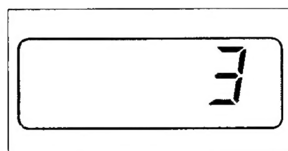
1. Houd **DAY/REPEAT ALARM** ingedrukt.
- In het display knippert *00*, of een cijfer van 1 tot 7 waarmee aangegeven wordt welke dag als laatste ingesteld werd:

1 = maandag
2 = dinsdag
3 = woensdag
4 = donderdag
5 = vrijdag
6 = zaterdag
7 = zondag

2. Druk, terwijl 00 knippert, één of meerdere keren kort op ⏮ of ⏭ om de dag in te stellen.

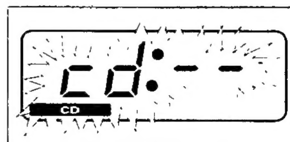
3. Laat **DAY/REPEAT ALARM** en ⏮ of ⏭ los wanneer u de correcte daginstelling bereikt heeft.
- In het display verschijnt nu opnieuw de tijd.

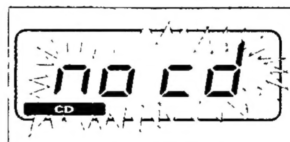


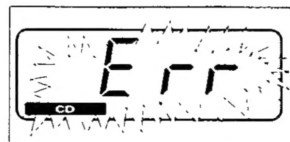


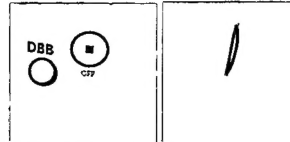
AFSPELEN VAN EEN CD

1. Druk op **PUSH•OPEN** om het cd-vak te openen.
2. Leg een CD in de speler met de bedrukte kant naar boven, en sluit het CD-vak.
3. Druk op **PLAY ▶** om het afspelen te starten.
→ De CD-indicator CD en, 'cd - -' verschijnen; '- -' knippert kort in het display gevolgd door het totale aantal nummers en het huidige nummer.
→ **'door'** (deur) verschijnt in het display als u de cd-deur niet goed dichtgedaan heeft.
→ Als er geen cd in de speler zit dan verdwijnt de CD-indicator uit het display. **'no Cd'** (geen cd) knippert gevolgd door **'Err'** (fout) waarmee aangegeven wordt dat u een fout gemaakt heeft bij het bedienen van de cd-speler.
→ In het display verschijnt opnieuw de tijd.
→ Bij het begin van elk nummer, verschijnt in het display kort het volgnummer en de CD-indicator CD blijft branden zolang de cd speelt.
4. Stel het geluid in met de knoppen **VOLUME** en **DBB**.
5. Als u wilt zien welk nummer aan het spelen is, druk dan op **PLAY ▶**.
6. Druk op **■ OFF** om het afspelen te beëindigen.
→ De CD-indicator verdwijnt uit het display en de cd-speler wordt uitgeschakeld.
→ Het afspelen stopt ook na het laatste nummer waarna het apparaat uitgeschakeld wordt.



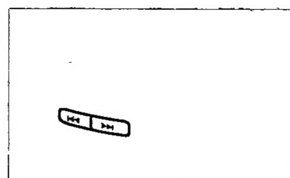






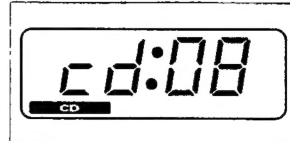
Kiezen van een ander nummer

Wilt u tijdens het afspelen naar een eerder of volgend nummer gaan, druk dan één of meerdere keren op **SEARCH ⏮** of **⏭** totdat het gewenste nummer in het display verschijnt.



Zoeken van een passage in een nummer

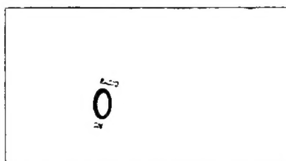
1. Houd tijdens het afspelen de **SEARCH ⏮** of **⏭**-toets ingedrukt.
→ De cd wordt zacht en steeds sneller afgespeeld; in het display verschijnt **'Cd'** en het huidige nummer.
2. Laat de toets **SEARCH ⏮** of **⏭** los zodra u de gewenste passage herkent. De cd wordt nu verder op de normale manier afgespeeld en in het display verschijnt de tijd.



Nederlands

RADIO ONTVANGST

1. Druk op **RADIO ON** om de radio aan te zetten.
→ In het display verschijnt de RADIO-indicator RADIO



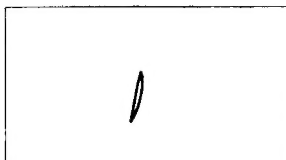
2. Kies het golfgebied met de **BAND**-schakelaar.

3. Stem af op de gewenste zender met de **TUNING**-knop.

Voor het verbeteren van de radio-ontvangst:

– Voor **FM** moet u de draadantenne op de achterkant van het apparaat helemaal uitrollen voor de beste ontvangst.

– Voor **MW/LW** heeft het apparaat een ingebouwde antenne. U richt de antenne door het hele apparaat te draaien.



4. Stel het geluid in met de knoppen **VOLUME**-en **DBB.**

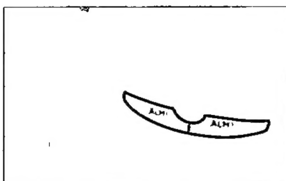
5. Druk op ■ **OFF** om de radio uit te zetten.
→ De RADIO-indicator verdwijnt uit het display en de radio wordt uitgeschakeld.

INSTELLEN VAN DE WEKKER

Nederlands

Algemeen

U kunt twee verschillende wektijden **ALM 1** of **2** instellen waarbij u kunt kiezen uit verschillende manieren om gewekt te worden. Dit is handig als u bijvoorbeeld doordeweeks op een andere tijd gewekt wilt worden dan in het weekend.



Opmerking: De toets **ALM 1** of **2** dient ingedrukt te blijven tijdens de stappen 1 tot en met 4.

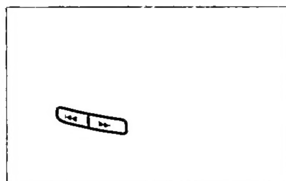
INSTELLEN VAN WEKKER 1 OF 2

1. Houd de toets **ALM 1** of **2** ingedrukt.
→ **'day'** (dag) verschijnt in het display als u de dag nog niet ingesteld heeft (zie INSTELLEN VAN DE DAG).

2. Druk op ⏮ of ⏭ om zowel de uren als de minuten in te stellen:

– Houd ⏮ respectievelijk ⏭ ingedrukt; de wektijd begint versneld vooruit/terug te lopen, eerst de minuten en dan de uren.

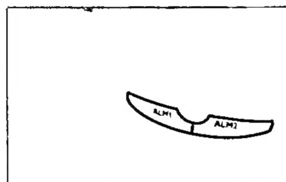
– Druk herhaaldelijk kort op ⏮ of ⏭ om de wektijd vervolgens minuut per minuut in te stellen.



3. Laat de toets ⏮ of ⏭ los zodra u de juiste wektijd bereikt heeft.

4. Kies de manier waarop u gewekt wilt worden met de toets **CD ▶, BUZZER** (zoemer) of **RADIO.**

5. Laat de toets **ALM 1** of **2** los.
→In het display verschijnt het gekozen weksymbool ♫ , 🔔 of ⊙ onder **▲ ALM 1** of **▼ ALM 2.**



6. Wilt u de wektijd controleren, druk dan op de toets van de wekker die u gekozen heeft: **ALM 1** of **2.**

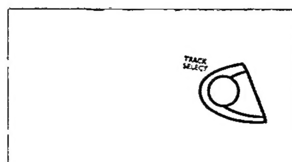
BELANGRIJK !

Om zeker te zijn dat u gewekt wordt, CONTROLEER dan EERST:
- of het volume hard genoeg staat als u gewekt wilt worden door de cd / het weknummer / de radio;
- of de hoofdtelefoon niet meer aangesloten is;
- of de luidsprekers aanstaan als u een paar luidsprekers met ingebouwde versterker aangesloten heeft op de hoofdtelefoonaansluitbus.

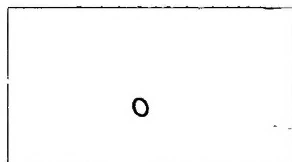
INSTELLEN VAN TRACK SELECT

U kunt een TRACK SELECT nummer van een cd tussen 01 en 99 kiezen en programmeren om mee gewekt te worden. Dit kan vanuit stand-by of terwijl de CD speelt. Als u echter een nummer programmeert dat niet op de cd voorkomt, dan wordt u gewekt door het eerste nummer van de CD.

1. Leg een CD in het CD-vak.
2. Houd de gekozen toets **ALM 1** of **2** ingedrukt en stel de wektijd in met de toetsen ⏮ of ⏭.
3. Druk voor u **ALARM** loslaat op de **CD ▶**-toets.
→In het display verschijnt het symbool ⊙ onder **▲ ALM 1** of **▼ ALM 2**.



4. Houd de **TRACK SELECT**-toets ingedrukt en kies het nummer waarmee u gewekt wilt worden door op ⏮ of ⏭ te drukken.
5. Laat de toetsen **TRACK SELECT** en **SEARCH** ⏮ of ⏭ los wanneer u het gewenste nummer bereikt heeft.
6. U kunt het geprogrammeerde nummer controleren door nogmaals op **TRACK SELECT** te drukken.
→ In het display verschijnen het nummer van de cd waarmee u gewekt wilt worden en de gekozen wekker.



Opmerking:
- De zoemer neemt automatisch het wekken door de CD / het TRACK SELECT nummer over als u:
  - de CD verkeerd in de speler gelegd heeft;
  - een beschadigde CD in de speler geplaatst heeft;
  - vergeten heeft een CD in de speler te plaatsen.

Nederlands

INSTELLEN VAN DE MELODIE VAN DE ZOEMER

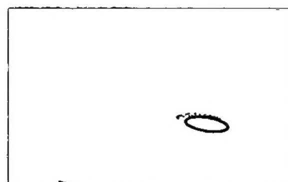
U kunt 4 verschillende melodieën kiezen voor zowel wekker 1 als 2. Het volume van de zoemer staat altijd even hard en kan niet ingesteld worden.

1. Houd de toets van de gekozen wekker **ALM 1** of **2** ingedrukt en stel de wektijd in met de toetsen ⏮ of ⏭.
2. Druk op de **BUZZER**-toets voor u **ALM 1** of **2** loslaat.
→ In het display verschijnt het zoemersymbool 🔔 onder **▲ ALM 1** or **▼ ALM 2**.
3. Houd **BUZZER** ingedrukt en druk herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ tot u de gewenste wekmelodie hoort.
– In het display verschijnen het nummer van de wekmelodie en de wekker, en de wekmelodie blijft spelen zolang u **BUZZER** ingedrukt houdt.
4. Wilt u de gekozen melodie via de luidsprekers horen, druk dan op **BUZZER**.

Nederlands

UITZETTEN VAN DE WEKKER

U kunt de wekker op drie manieren uitzetten. Als u de wekker niet helemaal uitschakelt, dan wordt de **24 HR RESET** 59 minuten nadat deze voor het eerst afging automatisch klaargezet voor de volgende dag.



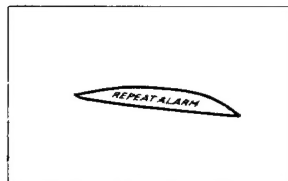
Uitzetten voor 24 uur

Als u de wekker meteen wilt uitzetten maar tevens op dezelfde manier wilt klaarzetten voor de volgende dag:

1. Druk op **24 HR RESET**.
→ U hoort een lange pieptoon om te bevestigen dat de wekker klaarstaat voor de volgende dag.

DAY/REPEAT ALARM - herhalen van het weksignaal

Hiermee gaat de wekker om de 9 minuten opnieuw af.



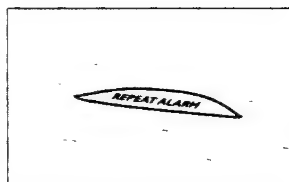
1. Druk als de wekker afgaat op **DAY/REPEAT ALARM**.
→ Na 9 minuten gaat de wekker opnieuw af.
2. U kunt zo vaak als u wilt op **DAY/REPEAT ALARM** drukken.
→ In het display knippert de wekindicator ♫, 🔔 of ⊙ en ' : ' tot de wekker opnieuw afgaat.

OPMERKINGEN: day/REPEAT ALARM in TRACK SELECT en CD stand

In standby:

– Op de ingestelde wektijd verandert het normale display (in stand-by geeft het display de tijd aan).
→ De CD indicator CD en, 'c d - - ' verschijnen;' - - ' knippert kort in het display gevolgd door het totale aantal nummers en het huidige nummer.

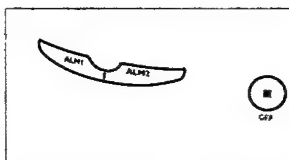
– Als u op **DAY/REPEAT ALARM** drukt, dan wordt de plaats waar het afspelen van de cd gebleven was onthouden. Het apparaat gaat naar stand-by.
→ Na 9 minuten wordt het afspelen van de cd hervat vanaf de plaats waar het onderbroken werd door het indrukken van **DAY/REPEAT ALARM.**



– Als u het herhalen van het weksignaal uit wilt schakelen en de cd normaal af wilt spelen, druk dan op de **PLAY ▶**-toets.

Terwijl de RADIO / CD speelt:

In principe gebeurt hetzelfde, maar telkens als u op **DAY/REPEAT ALARM** drukt, begint de cd opnieuw te spelen vanaf het begin van het weknummer / het eerste nummer van de CD.
Als u een CD aan het afspelen bent, dan wordt het huidige nummer onderbroken als de wekker afgaat en wordt de plaats waar de CD gebleven was onthouden. Als u op **DAY/REPEAT ALARM** drukt, dan wordt het afspelen vanaf die plaats hervat.



Nederlands

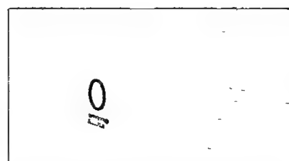
Helemaal uitschakelen van de wekker

1. Wilt u de wekker uitschakelen voor die afgegaan is, druk dan tegelijk op de eerder gekozen **ALM 1** of **2**-toets en op ■ **OFF**.
→ De alarm-indicator verdwijnt uit het display.

UITSLAAPFUNCTIE

Deze functie zorgt ervoor dat de wekker op zaterdag en zondag niet afgaat. Van maandag tot vrijdag gaat de wekker wel af. U dient daarvoor eerst de dag in te stellen (zie hoofdstuk: INSTELLEN VAN DE DAG).

1. Druk op **ALM 1** of **ALM 2** om de wekker te kiezen die u wilt uitschakelen. Als u in het display de ingestelde wektijd ziet (gedurende 5 seconden), druk dan eenmaal kort op **WEEKEND SLEEPER.**
→ Heeft u de uitslaapfunctie ingeschakeld dan verschijnt in het display zz voor **ALM 1** of **2**.

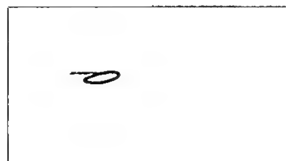


2. Wilt u de uitslaapfunctie uitschakelen, herhaal dan stap 1 tot zz uit het display verdwenen is.

De sluimertijd

De CD-klokradio heeft een ingebouwde sluimerfunctie, waarmee de radio of de CD automatisch uitgezet wordt als de ingestelde sluimertijd om is. Voor de duur van de sluimertijd kunt u kiezen uit drie mogelijkheden: 10, 30 en 60 minuten waarna het apparaat automatische uitgezet wordt.

Aanzetten van de sluimerfunctie



1. Druk op de **PLAY ▶**- of **RADIO**-toets.
   → Kiest u CD, leg dan eerst een cd in de speler.
2. Stel de gewenste sluimertijd in door één of meerdere keren op **SLUMBER** te drukken tot de gewenste sluimertijd in het display verschijnt.
   → Wanneer de sluimerfunctie aanstaat dan verschijnt onderaan in het display het woord SLUMBER
3. U kunt de sluimerfunctie uitzetten door;
   – op de SLUMBER-toets te drukken totdat het woord SLUMBER uit het display verdwenen is;
   – op ■ **OFF, RADIO of PLAY ▶** te drukken om meteen te stoppen en het apparaat uit te zetten.

Nederlands

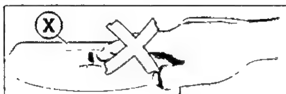
ALGEMEEN

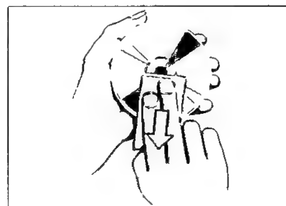




- Gebruikt u de klokradio lange tijd niet, haal dan de stekker uit het stopcontact. Het is ook raadzaam de batterij uit het apparaat te halen.
- Zet het apparaat, de CD's, batterijen en cassettes nooit in de regen of in het zand en nooit in de volle zon of op andere plaatsen waar hoge temperaturen kunnen voorkomen, zoals bijv. bij verwarmingsapparaten of in auto's die in de zon staan geparkeerd
- Gebruik geen reinigingsmiddel dat alcohol, oplosmiddelen, ammoniak of schuurmiddelen bevat omdat dit de behuizing kan aantasten.

ONDERHOUD VAN DE CD-SPELER





- Raak de lens van de CD-speler nooit aan.
- De lens kan beslaan bij de overgang van een koude naar een warme ruimte en de CD-speler zal dan even niet starten. Na enkele minuten verdwijnt de condens vanzelf.
- U kunt de CD het eenvoudigst uit het doosje nemen door met één vinger in het midden te drukken terwijl u de CD optilt. Houd de CD's altijd bij de rand vast en berg ze na gebruik weer op in het doosje om krassen en stof te vermijden.
- Maak de CD schoon door met een zachte, pluisvrije doek vanuit het midden in een rechte lijn naar de rand te wrijven. Schoonmaakmiddelen kunnen de cd beschadigen.
- Schrijf nooit op een CD en plak er geen stickers op.

Als er een fout optreedt, controleer dan eerst de punten van deze lijst voordat u het apparaat laat repareren.
Kunt u het probleem hiermee niet oplossen, raadpleeg dan uw handelaar of de service-organisatie.
WAARSCHUWING: Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren, omdat dit de garantie ongeldig maakt!

PROBLEM
– *MOGELIJKE OORZAAK*
• OPLOSSING

ALGEMEEN

Geen geluid
– *Het VOLUME is niet ingesteld.*
• Stel het VOLUME in.

– *Er is een hoofdtelefoon aangesloten.*
• Verwijder de hoofdtelefoonstekker.

Het apparaat reageert niet op toetsen
– *Electrostatische ontlading.*
• Zet het aparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en sluit hat apparaat na een paar seconden weer aan.

CD SPELER

Het afspelen van een CD lukt niet.
– *De CD is vuil of beschadigd.*
• Vervang de CD of maak hem schoon, zie Onderhoud.

– *De lens van de laser is beslagen.*
• Wacht tot de lens geacclimatiseerd is.

RADIO

De FM-ontvangst wordt gestoord ('kraken')
– *Zwak signaal.*
• Richt de draadantenne.

Continu kraken en ruis bij MW/LW-ontvangst
– *Storing van elektrische apparatuur, zoals TV's, computers, TL-verlichting e.d.*
• Zet de radio verder van dergelijke apparatuur.

WEKKER

De wekker gaat niet af
– *De wektijd is niet ingesteld.*
• Stel de wektijd in.

– *U heeft de manier waarop u gewekt wilt worden niet gekozen.*
• Zie hoofstuk INSTELLEN VAN DE WEKKER

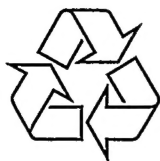
– *Het volume is te laag ingesteld voor als u gewekt wilt worden door de radio / de cd-speler / een bepaald nummer van de cd.*
• Stel het volume hoger in.

– *De dag is niet/verkeerd ingesteld*
• Zie hoofstuk INSTELLEN VAN DE DAG

Het typeplaatje zit op de onderkant van het apparaat.
Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Recyclage
Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plasticfolie).

Opmerking: Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recyclage kunt inleveren.



Meet PHILIPS at the internet:
http://www.philips.com



3140 115 24882

Printed in Hong Kong

RB / CvB / TC text / 9807